

Dokument			
Erstellt: Roland Wehrli	Datum: 01.05.2019	Freigegeben: Daniel Leuthard	Datum: 02.05.2019

Verordnung REACH (EG) Nr. 1907/2006

## Stellungnahme | Statement

- ▶ Wir beziehen uns nachfolgend auf die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)
- ▶ Diese Stellungnahme liegt in Deutsch und Englisch vor. Bei Auslegungsschwierigkeiten soll der deutsche Text der massgebende sein.

- a) REACH steht für Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung von Chemikalien (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) und ist die am 01. Juni 2007 in Kraft getretene Verordnung (EG) Nr. 1907/2006, für die sichere Herstellung und Verwendung chemischer Stoffe in der Europäischen Union (EU), welche beabsichtigt, die Gesundheit und die Umwelt bestmöglich vor schädlichen Wirkungen von Chemikalien zu schützen.

We refer in the following to Regulation REACH (EC) No. 1907/2006 - REACH stands for Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals and was adopted on June 1, 2007 as Regulation (EC) No. 1907/2006 for the safe manufacture and use of chemicals in the European Union (EU), which aims to protect health and the environment from the adverse effects of chemicals in the best possible way.

- b) Von REACH direkt betroffen sind Firmen, falls sie direkt oder indirekt über ihre Kunden Mengen über eine Tonne pro Jahr in die EU exportieren:
- ▶ chemische Stoffe als solche
  - ▶ chemische Stoffe in Zubereitungen
  - ▶ chemische Stoffe in Erzeugnissen, die daraus absichtlich freigesetzt werden
  - ▶ „besonders gefährliche“ Stoffe in Erzeugnissen in einer Konzentration über 0.1%, welche in einer Liste im Anhang XIV der REACH-Verordnung aufgeführt sind.

Companies are directly affected by REACH if they directly or indirectly export quantities in excess of one tonne per year to the EU via their customers:

- ▶ chemical substances as such
- ▶ chemical substances in preparations
- ▶ chemical substances in articles that are deliberately released
- ▶ "particularly dangerous" substances in articles in a concentration above 0.1%, which are listed in Annex XIV of the REACH Regulation.

### HILBA Antriebstechnik AG und REACH

- c) Die von HILBA Antriebstechnik AG hergestellten und an Sie gelieferten Produkte gelten im Sinne der REACH-Verordnung als „Erzeugnisse“. Es werden ausschliesslich Erzeugnisse im Sinne der REACH-Verordnung hergestellt, produziert und vertrieben, welche keine absichtliche Freisetzung von chemischen Stoffen als Folge haben. Ferner bestätigen wir, dass wir von keinem Zulieferer von Erzeugnissen und ihrer Verpackungen, betreffend Nichterfüllung der REACH-Verordnung in Kenntnis gesetzt

worden sind. Es sind in keinem HILBA-Produkt Stoffe der „Candidate List of Substances of Very High Concern for authorization“ über 0.1 Gewichtsprozent bekannt.

The products manufactured by HILBA Antriebstechnik AG and delivered to you are regarded as "products" within the meaning of the REACH Regulation. Only products are manufactured, produced and distributed in accordance with the REACH regulation which do not result in the deliberate release of chemical substances. Furthermore, we confirm that we have not been informed by any supplier of products and their packaging regarding non-compliance with the REACH Regulation. No HILBA product contains substances of the "Candidate List of Substances of Very High Concern for authorization" above 0.1 percent by weight.

- d) Sie erwerben mit unseren Produkten gemäss REACH „Erzeugnisse“ und sind daher kein nachgeschalteter Anwender im Sinne von REACH. Somit erwachsen uns nach heutigem Kenntnisstand wechselseitig keine Verpflichtungen aus REACH.

You purchase "articles" with our products in accordance with REACH and are therefore not a downstream user in the sense of REACH. Based on our current knowledge, we therefore have no mutual obligations under REACH.

- e) Sollten sich relevante, durch REACH verursachte Veränderungen unserer Produkte ergeben, werden wir Sie im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung informieren.

If there are any relevant changes to our products caused by REACH, we will inform you as part of our business relationship.

HILBA Antriebstechnik AG



Daniel Leuthard  
Geschäftsführer